

Л. Гиглемиани, В. Шенгелиа (Тбилиси)

Заимствованные аффиксальные морфемы в мегрельском диалекте мегрельско-лазского (занского) языка

Грузинский язык в течение многих столетий и в настоящее время является официальным и общенациональным литературным языком для всех грузин, говорящих одновременно и на своих территориальных диалектах. Диглоссия, продолжающаяся в течение длительного времени, отразилась на развитии диалектной речи. Это относится и мегрельскому диалекту, в котором из грузинского литературного языка заимствованы не только многие лексические единицы, но и аффиксальные морфемы, часто употребляющиеся параллельно с собственными.

В именах в одной и той же функции встречаются собственные и заимствованные аффиксы:

- а) **-am** // **-ier** (напр., **dudami** // **dudieri** "мыслящий");
- б) **no-** // **na-** (напр., **noḳveti** // **naḳveti** "участок");
- г) **o – e** // **sa – e** (напр., **osiminde** // **sasiminde** "кукурузный амбар").

Во многих топонимах имеется как собственный суффикс **-at**, так и заимствованный **-et** (ср. напр. названия сел: **ḳaxati** и **serieti**).

Для образования некоторых глагольных категорий используются собственные и заимствованные префиксы:

- а) **o-** // **a-** – префикс нейтральной версии (напр., **odzirans** "показывает" и **aḳemens** "останавливает").
- б) **a-** // **e-** – формант страдательного залога (напр., **arḳkile** "слышит" и **edidebu** "увеличивается").

Имеются случаи заимствования аффиксальных элементов из других языков, в частности, из абхазско-черкесской группы (отрицательный суффикс **-ga** и его грамматический омоним частица **-ga**, послелог **-x...**).

Лела Гиглемиани, кандидат филологических наук, научный сотрудник Института языкознания им. Арн. Чикобава (Ингороква 8, 0108 Тбилиси, Грузия), тел. 999995, эл. почта lelukale@rambler.ru

Важа Шенгелиа, доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент Грузинской национальной АН, руководитель отдела горских иберийско-кавказских языков Института языкознания им. Арн. Чикобава (Ингороква 8, 0108 Тбилиси, Грузия), тел. 997549 (раб.), 362409 (дом.), эл. почта vazha_shen@posta.ge